



**Конвенция о ликвидации  
всех форм дискриминации  
в отношении женщин**

Distr.: General  
6 April 2009

Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин  
Сорок третья сессия**

**Краткий отчет о 880-м заседании,**  
состоявшемся во Дворце Наций, Женева, в понедельник, 2 февраля 2009 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Габр

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками  
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Шестой периодический доклад Германии*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



*Заседание открывается в 10 ч. 00 м.*

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)**

*Шестой периодический доклад Германии (CEDAW/C/DEU/6, CEDAW/C/DEU/Q/6, CEDAW/C/DEU/Q/6/Add.1)*

1. По приглашению Председателя члены делегации Германии занимают места за столом Комитета.

2. **Г-жа Вельскоп-Деффаа** (Германия), выступая от лица Федерального министерства по делам семьи и престарелых, женщин и молодежи, сообщает дополнительные сведения об изменениях, происшедших в стране после представления шестого периодического доклада Германии (CEDAW/C/DEU/6). Она говорит, что экономика Германии уже ощущает на себе последствия мирового финансового кризиса. Рост безработицы особенно остро ощущается среди мужчин, и женщины все чаще оказываются в роли единственных кормильцев семьи. В период финансовых неурядиц важно обеспечить непрерывное финансирование элементов инфраструктурного характера, необходимых для проведения политики в интересах женщин.

3. С учетом того что в Германии Конвенция не пользуется широкой известностью, ее министерство в конце 2007 года подготовило новую брошюру для повышения информированности общества о Конвенции, ее Факультативном протоколе и общих рекомендациях Комитета. Конвенция обсуждалась в парламентском комитете по правам человека, и в рамках мероприятий по случаю Международного женского дня парламент посвятил отдельное пленарное заседание обсуждению Конвенции и шестого периодического доклада Германии. Власти Германии признают важность подготовки альтернативных докладов и планируют продолжить свой конструктивный диалог с представителями неправительственных организаций (НПО).

4. Высказанные Комитетом в 2004 году рекомендации послужили основой для разработки политики во многих областях, включая предоставление отцам отпуска по уходу за ребенком, участие женщин в политической жизни, программы по борьбе с насилием в отношении женщин и другие области. Что касается усилий по преодолению гендерных стереотипов, то

замена пособий по воспитанию ребенка родительскими пособиями оказалась успешной в плане увеличения числа отцов, берущих отпуск по уходу за ребенком. Интерактивная передвижная выставка, подготовленная в сотрудничестве с Федеральной службой занятости, помогает молодым людям задуматься о том, какими они представляют себе свою роль. На новом веб-сайте для юношей затрагиваются вопросы, касающиеся изменившихся ролей, готовятся дидактические материалы, посвященные стереотипам при изображении ролей мужчин и женщин.

5. Ее министерство также сотрудничает с мужскими организациями, поддерживающими идею равенства, и в настоящее время ведется работа по созданию сети таких организаций, которые будут призывать молодых мужчин к тому, чтобы задуматься о новых ролевых моделях мужчин и женщин в обществе. Гражданская служба как альтернатива воинской службе предоставляет молодым мужчинам возможность подумать о нестереотипных вариантах выбора карьеры. В 2007 году Германия организовала международный исследовательский проект для изучения вопросов, касающихся ролевых моделей женщин и мужчин в семьях и в социальном законодательстве.

6. Высказанная Комитетом общая рекомендация № 23 использовалась в ходе подготовки к празднованию "Девяностолетия со дня предоставления женщинам избирательных прав" в 2009 году. В 1998 году Германия превысила критический 30-процентный порог, касающийся представительства женщин в парламенте, и в настоящее время канцлером страны является женщина. Женщинами также являются 6 из 14 министров. На муниципальном уровне доля женщин среди членов административных органов составляет лишь 25 процентов, а на уровне мэров и глав округов этот показатель находится на еще более низком уровне. Для привлечения женщин к участию в муниципальной политической жизни была организована специальная кампания. С учетом того что 86 процентов женщин, участвующих в настоящее время в осуществлении муниципальной политики, ранее являлись активистами гражданского общества, эта кампания была нацелена на добровольческие ассоциации и федерации и помогла сформировать местные коалиции для проведения действий.

7. Одним из главных приоритетов является обеспечение равного участия женщин в трудовой жизни. По нынешнему уровню женской занятости,

составляющей 64 процента, Германия превысила целевые показатели, установленные в Лиссабонской стратегии, однако теперь необходимо устранить различия между отдельными регионами, увеличить занятость матерей, имеющих малолетних детей, и расширить представительство женщин на должностях старшего звена. Женщины в среднем зарабатывают на 23 процента меньше мужчин, и это различие выглядит еще более внушительным, когда речь идет о выпускниках университетов и руководителях среднего и младшего звеньев. Результаты недавних научных исследований, которые были проведены по поручению ее министерства, свидетельствуют о том, что основными причинами разрыва в оплате труда являются: горизонтальная и вертикальная сегрегация рынка труда; более частые перерывы трудового стажа женщин по семейным причинам; и более низкий уровень оплаты труда в традиционно женских профессиях, отчасти из-за иного подхода, используемого ими при обсуждении вопросов заработной платы. Неравенство в оплате труда является экономическим анахронизмом, повышающим риск нищеты.

8. Инициативы, побуждающие молодых женщин и мужчин выходить за традиционные рамки, установленные на рынке труда, включают новую систему родительских пособий, расширение сети услуг по уходу за детьми и программу действий, помогающую в возвращении на рынок труда. В марте 2009 года будет проведен второй День борьбы за равную плату за равноценный труд, цель которого состоит в том, чтобы вопрос о неравенстве в сфере оплаты труда занял центральное место в обсуждениях, посвященных социальной политике. В 2010 году комиссия, назначенная в 2008 году федеральным правительством для подготовки доклада по вопросам равенства, представит свой первый доклад, посвященный политике равенства, охватывающей весь жизненный цикл. Этот доклад будет включать практические рекомендации в отношении того, как можно избежать рисков дискриминации в переходный период.

9. В 2007 году правительство ратифицировало второй План действий по борьбе с насилием в отношении женщин. Этот План действий предусматривает принятие мер в области профилактики и регулирования, а также создание систем поддержки и консультирования женщин, пострадавших от насилия. Правительство также содействует созданию национальных сетей и участвует

в европейском и международном сотрудничестве. Власти планируют ужесточить меры по защите женщин-мигрантов и обратить более пристальное внимание на проблемы, с которыми сталкиваются женщины-инвалиды.

10. Результаты исследования, опирающегося на данные при проведении обследования условий жизни, безопасности и состояния здоровья женщин в Германии, продемонстрировали, что наиболее высоким риск насилия в отношении женщин становится в периоды прекращения близких отношений. Выводы данного исследования должны учитываться при разработке стратегий, касающихся процедуры расторжения брака, финансирования женских приютов и вмешательства в конфликтные ситуации. Осуществляется разработка проекта под названием "Медицинское вмешательство в случаях насилия", направленного на совершенствование диагностики, лечения и документирования проблем со здоровьем, возникающих вследствие насилия в семье.

11. Применительно к процедуре принудительных браков положения Плана действий по борьбе с насилием в отношении женщин и Национального плана интеграции, разработанного федеральным правительством, носят взаимодополняющий характер. Конечно, принудительные браки не очень широко распространены среди мигрантов, однако решить этот вопрос и улучшить условия жизни женщин и девушек-мигрантов весьма важно. Многие из предложений, высказанных ее министерством и Германским институтом прав человека, уже были реализованы. Среди местных детских и юношеских организаций распространяются информационные материалы, открыта онлайн-консультационная служба для оказания помощи девушкам, которым грозит риск или которые страдают от принудительных браков. Ключевую роль в этой связи играет система образования.

12. В нынешнем году будет запущен пилотный проект, цель которого положить конец проституции. В 2009 году правительство также планирует выделить Фонду матери и ребенка 97 млн. евро для оказания помощи беременным женщинам, оказавшимся в кризисной ситуации. В рамках кампании полового воспитания, организованной силами Федерального фонда медицинского просвещения, будут предоставляться психологические, социальные и дородовые диагностические услуги с уделением особого внимания женщинам-мигрантам. Несмотря на

все вызовы, Германия прилагает последовательные усилия для достижения намеченных ею целей, и предложения и рекомендации Комитета станут важным вкладом в ее будущую политику.

#### Статьи 1–6

13. **Г-жа Шимонович** говорит, что Германию часто приводят в качестве примера передовой практики, поскольку страна представляет свой доклад парламенту и обсуждает его с правительством и НПО. Она интересуется, почему в докладе не содержится никакой информации о женщинах, изменивших свой пол, поскольку в альтернативных докладах говорится о проблемах, с которыми сталкиваются такие женщины.

14. Как представляется, правовая система Германии находится в процессе поэтапного включения Конвенции во внутреннее законодательство, и оратор спрашивает, распространяется ли уже ее действие в полной мере на частный сектор. Она просит уточнить будущие планы правительства, касающиеся заключения соглашения с частным сектором о содействии созданию равных возможностей.

15. В ходе своего предыдущего конструктивного диалога с Германией Комитет настоятельно рекомендовал государству-участнику в рамках его усилий по достижению цели гендерного равенства обращать повышенное внимание на то, что Конвенция является обязательным юридическим инструментом в области прав человека, и принимать меры для повышения уровня информированности депутатов парламента, представителей судебной власти и адвокатского сословия о положениях Конвенции. Между тем Конвенция еще не пользуется в Германии достаточно широкой известностью. Было бы интересно узнать, проходят ли представители судебных органов какую-либо подготовку по вопросам прецедентного права, сложившегося в результате действия Факультативного протокола.

16. **Г-жа Пиментель** просит представить информацию о положении интерсексуалов и транссексуалов и о том, какие действенные меры принимаются для того, чтобы они могли осуществлять свои права человека. Интерсексуалы не должны помещаться в половую категорию, не соответствующую их опыту собственной половой идентичности, и ни одно медицинское вмешательство не должно производиться без наличия сознательного согласия. Процедуры, используемые для изменения

имени и юридического пола, были подвергнуты критике, в том числе из-за требования относительно наличия обязательного диагноза транссексуализма и необходимости представления двух экспертных заключений.

17. **Г-н Флинтерман** отмечает, что, согласно докладу, цель политики по обеспечению равенства, проводимой Германией, состоит в том, чтобы создать равные возможности для женщин и мужчин во всех областях жизни. С другой стороны, в докладе также говорится о том, что семейная политика занимает одно из центральных мест в политической деятельности федерального правительства. Как представляется, два этих заявления противоречат друг другу из-за традиционного представления о семье, преобладающего в Германии. Он спрашивает, каким образом правительство намерено интегрировать свою гендерную политику и семейную политику.

18. В докладе делаются многочисленные ссылки на федеральное конституционное устройство Германии. Оратор спрашивает, какие меры для исправления ситуации федеральное правительство может принять в том случае, если одна из земель будет не полностью выполнять международные обязательства. В следующий доклад было бы полезно включить конкретную информацию о законодательстве и политике земель, желательно поштатно. Он интересуется, какие шаги будут предприняты по возвращении делегации в Германию для того, чтобы обратить внимание на важные обсуждения, состоявшиеся в Комитете.

19. Федеральный закон о равенстве является весьма важным шагом вперед, хотя его положения и действуют лишь на федеральном уровне. Было бы интересно узнать, действуют ли в землях аналогичные законы. Оратор спрашивает, планирует ли правительство пересмотреть сферу действия данного Закона и элементы, подвергнутые критике со стороны НПО, включая положения, касающиеся бремени доказывания.

20. **Г-жа Нейбауэр** говорит, что в докладе ничего не говорится о положении женщин и девушек, находящихся в тюрьмах, хотя в альтернативных докладах и высказывались опасения по поводу большого числа девушек, помещаемых в тюрьмы для взрослых. В 2004 году Комитет по правам ребенка выразил обеспокоенность в отношении системы отправления правосудия по делам

несовершеннолетних, тем не менее, девушек продолжают помещать в тюрьмы для взрослых женщин в нарушение Уголовного кодекса Германии для несовершеннолетних. Поскольку в стране насчитывается всего лишь 5 женских тюрем, они зачастую оказываются расположенными вдали от семей и друзей девушек. Помимо этого на девушек, очевидно, распространяется действие режима, предназначенного для заключенных мужского пола, который не подходит для девушек, попадающих в тюрьму в основном за такие преступления, как кража, занятие проституцией и правонарушения, связанные с наркотиками. Многие девушки становятся жертвами физического и психологического насилия и страдают от приобретенного ими в тюрьме негативного опыта. Их часто наказывают за проступки, характерные для подростков, и лишают привилегии на время покидать тюремные стены для посещения учебных занятий или курсов профессиональной подготовки.

21. Оратор спрашивает, проводился ли анализ положения девушек, находящихся в тюрьмах, и сколько таких заключенных являются иностранными подданными. Было бы интересно услышать, какие шаги власти предпринимают или планируют предпринять, для того чтобы сократить число девушек-заключенных. Хотелось бы получить информацию об имеющихся программах профилактики, направленных на устранение причин преступности женщин и девушек, и о любых шагах по осуществлению рекомендаций, высказанных Комитетом по правам ребенка, в том числе о создании альтернативных систем отправления правосудия для несовершеннолетних в соответствии с международными нормами. Помимо этого, ей хотелось бы знать, какие меры были приняты для обеспечения того, чтобы девушек не помещали в тюрьмы для взрослых женщин и тем самым не лишали их прав на свидание, образование, профессиональную подготовку или занятость, надлежащие психологические, социальные и медицинские услуги и участие в программах перевоспитания, учитывающих гендерные особенности и интересы детей. Совершенно очевидно, что соответствующие министерства никак не реагировали на все попытки со стороны НПО решить эти вопросы.

22. **Г-жа Расех** высоко оценивает усилия Германии, связанные со сбором дезагрегированных данных о женщинах и девушках, ищущих убежище и являющихся беженцами, и принятием ее второго Плана действий по борьбе с насилием в отношении женщин. Она также высоко оценивает усилия по включению в раздел 60 Германского закона о местожительстве

положения, которое обеспечивает женщинам, рискующим стать жертвой дискриминации, возможность получать статус беженцев.

23. Оратор хотела бы получить более подробную информацию о законодательстве, касающемся женщин и девушек, ищущих убежище и являющихся беженцами, в частности тех, которые проживают в сельской местности. Было бы полезно получить информацию и о действующих законах и обычаях, сложившихся в различных землях в отношении доступа женщин к услугам приютов, поскольку, как представляется, закон не разрешает лицам, ищущим убежище и являющимся жертвами насилия в семье, обращаться в приют другого города. Следует также представить информацию о правилах пребывания в приютах, в том числе о режиме охраны и безопасности, действие которых распространяется на ищущих убежище женщин, проживающих в центрах по приему беженцев или общежитиях для беженцев. Она спрашивает, существует ли система контроля, позволяющая обеспечивать, чтобы такие женщины проживали в безопасных и надлежащих условиях.

24. **Г-жа Нейбауэр** говорит, что из доклада не удастся получить четкое представление о каких-либо изменениях или улучшениях в институциональных структурах. Ей ясна роль Федерального министерства по делам семьи и престарелых, женщин и молодежи, однако не понятно, какой координационный механизм или какого рода структуры существуют в других министерствах для обеспечения учета вопросов гендерного равенства в процессе разработки и осуществления их политики. Согласно альтернативным источникам, координационный механизм, который был изначально создан в 2005 году для обеспечения учета гендерного фактора на федеральном уровне, прекратил свое существование.

25. В докладе практически ничего не говорится о том, каким образом институциональные механизмы организованы на уровне земель. Оратор спрашивает, имеются ли в них министерства по вопросам равенства, как они сотрудничают с другими секторами политики и как эти механизмы действуют на местном уровне. Было бы также полезно знать, как распределены обязанности между механизмами, отвечающими за разработку и осуществление политики на федеральном уровне и уровне земель.

26. Она с удивлением услышала о том, что процесс учета гендерного фактора застопорился по той простой причине, что смысл этого термина понимают менее

10 процентов граждан. Обеспечение учета гендерного фактора – это стратегия или метод работы, который должен использоваться разработчиками политики и не требует поддержки со стороны общественности. Гендерная концепция должна внедряться на всех уровнях и всех этапах разработки политики.

27. **Г-жа Вельскоп-Деффаа** (Германия) поясняет, что никаких сложностей с обеспечением учета гендерного фактора как методом работы не возникает, однако общество с трудом воспринимает сам термин, поскольку он чаще используется на английском языке, а не в переводе на немецкий язык. Германские средства массовой информации неправильно истолковали данный термин, представив его как своего рода идеологию. После того как этот термин был заменен соответствующим термином на немецком языке, сразу стало ясно, что политика в интересах женщин сфокусирована на обоих полах и что равенство можно обеспечить только в том случае, если при этом будут учтены интересы и женщин, и мужчин. После такого разъяснения уровень сопротивления снизился, и теперь данный термин пользуется широким одобрением.

28. Конференция министров по вопросам равенства и делам женщин и сенаторов земель вступила в новый этап активного сотрудничества. В 2009 году начнется работа по подготовке единого гендерного атласа, представляющего собой новую форму сотрудничества, которое объединит различные уровни федеральной системы, включая муниципальных уполномоченных по вопросам гендерного равенства.

29. Интеграция семейной политики и политики по обеспечению равенства является для Германии весьма важным вопросом. За последние несколько лет в деле ликвидации явных противоречий между этими направлениями политики был достигнут заметный прогресс. Теперь семейную политику, благодаря предоставлению родительского отпуска и пособий, а также расширению сети услуг по уходу за детьми, воспринимают как инструмент, поддерживающий цели политики по обеспечению равенства.

30. Что касается вопроса о транссексуалах, то германские средства массовой информации в течение последних нескольких лет постепенно изменили свой подход к освещению данной темы. Транссексуалов уже не изображают как "ненормальных" людей, а представляют как членов группы меньшинства, сталкивающихся с особыми вызовами.

31. **Г-жа Огштайн** (Германия) говорит, что в принципе Конвенция отражена в законодательстве Германии. Необходимо будет провести юридический семинар с участием ассоциаций адвокатов для анализа того, какие из положений Конвенций пока еще не нашли отражения во внутреннем законодательстве.

32. За последние несколько лет информированность о Конвенции и Факультативном протоколе заметно повысилась. В своем решении, в котором разъяснялось, что государство несет ответственность за обеспечение фактического, а не только юридического равенства, Федеральный конституционный суд сослался на Конвенцию. В ряде решений других судов также делались ссылки на Конвенцию, а один из судов впервые принял статистические данные в качестве доказательства того, что одна женщина не получила повышение по службе из-за дискриминации по признаку пола. Суды обычно не ссылаются на международные договоры, отчасти из-за того, что, по мнению судей, все их положения уже включены в основной закон, однако такой подход постепенно меняется. Адвокатам самим важно ссылаться на Конвенцию и другие договоры, так что судьи будут обязаны отражать их в своих решениях.

33. Семейная политика и политика по обеспечению равенства являются двумя сторонами одной медали. Разумеется, необходимы и другие усилия, однако в рамках политики по обеспечению равенства вопрос о совмещении семейной и производственной жизни не всегда занимал центральное место, и теперь он также считается вопросом семейной политики. Усилия по гармонизации этих двух направлений политики будут продолжены.

34. Федеральное правительство обладает полномочиями, для того чтобы обязывать земли применять, в случае необходимости, положения Конвенции, однако на практике более предпочтительными считаются иные методы. В землях действуют собственные конституции, и во всех из них приняты законы о равенстве в сфере администрирования, хотя их положения и не всегда являются идентичными. На уровне земель действует Общий закон о равном обращении, и, следовательно, нет никакой необходимости принимать какие-либо специальные законы в этой связи. В настоящее время органы по борьбе с дискриминацией сформированы лишь в трех землях, однако в течение ближайших пяти лет их планируется создать во всех землях. Ее делегация, разумеется, хотела бы, чтобы доклад

включал информацию по всем 16 землям, однако такая задача была бы слишком трудоемкой. Оратор проконсультируется с Комитетом и выяснит, какая степень детализации представляется ему необходимой.

35. Германия готова пересмотреть сферу действия Общего закона о равном обращении, в частности, в том, что касается положений о государственном секторе и бремени доказывания, поскольку данный Закон является относительно новым и еще не обрел своего окончательного вида. В настоящее время Европейская комиссия возбуждает процедуры против Германии в связи с нарушением некоторых положений данного закона, и поэтому вполне возможно, что в него потребуется внести некоторые изменения. Германия считает утвержденные ею положения о бремени доказывания достаточными, для того чтобы удовлетворять положениям европейского законодательства. Согласно статье 3 Основного закона, частный сектор во всей осуществляемой им деятельности обязан соблюдать принцип гендерного равенства.

36. Оратор свяжется с Министерством юстиции для того, чтобы получить информацию о системе отправления правосудия для несовершеннолетних. Предпринимаются шаги по разработке форм наказания, альтернативных тюремному заключению, таких как дома для девушек, и в результате число девушек-заключенных уже сократилось. Она с обеспокоенностью узнала, что НПО не получили никаких ответов по данному вопросу, и обязательно выяснит, с чем это связано.

37. Что касается вопроса о приютах, то в тех случаях, когда женщина желает получить место в приюте в другом районе, возникают некоторые сложности, связанные с правилами, касающимися места проживания. Вместе с тем большинство женских приютов вряд ли откажут женщинам только из-за проживания в другом месте или иных проблем статуса. Сначала оказывается помощь, а все другие вопросы решаются позднее. В большинстве земель власти весьма терпимо относятся к подобным вопросам.

38. В каждой из земель имеется либо Министерство по делам женщин, либо Министерство по вопросам равного обращения, а в муниципалитетах созданы должности уполномоченных по делам женщин, которые объединены в федеральную ассоциацию. В последние несколько лет между ними установились хорошие рабочие отношения.

39. Стратегия по обеспечению учета гендерного фактора осуществляется в течение восьми лет, и за это время для разъяснения данной стратегии было выпущено множество руководств и конкретных инструкций. При разработке проекта любого нового закона Федеральное министерство по делам семьи и престарелых, женщин и молодежи в контексте оценки его потенциального воздействия высказывает свое мнение относительно того, учитывает ли он гендерный фактор. Вместе с тем данная методология по ряду причин оказалась не вполне успешной. Поход к обеспечению учета гендерного фактора в министерствах, направленный сверху вниз, означал, что данный процесс должен был бы начинаться заново при каждой смене правительства. Кроме того, процесс обеспечения учета гендерного фактора не предусматривает никаких конкретных задач в плане равенства, и министерствам приходилось самим определять такие задачи в своих соответствующих областях, в результате чего этот метод практически не работал. Повышенный упор на средства для достижения цели повлек за собой многочисленные обсуждения законов, которые не имели ничего общего с гендерным фактором. Тем временем крупные законодательные реформы проводились без какого-либо учета гендерного фактора из-за того, что эти реформы осуществлялись новыми руководящими органами, а не отдельными министерствами.

40. С учетом того что первый подход, использованный в Германии, не принес ожидаемых результатов, министерствам необходимо будет заключить новое соглашение относительно содержания и целей. После анализа примеров Австрии, Нидерландов и других государств Германия приняла решение разработать генеральные планы, в которых будут определяться цели в конкретных областях политики, вместо проведения обзора отдельных законов и положений для выяснения того, как обеспечивался учет вопросов равенства. Германия не отказывается от обеспечения учета гендерного фактора, а лишь пытается найти наиболее эффективную стратегию для совершенствования учета этого фактора.

41. **Г-н Тецлафф** (Германия) говорит, что вопросы, касающиеся изменения имени и юридического пола транссексуалов, регулируются Законом о транссексуалах. Федеральное министерство внутренних дел действует в контакте с группами защитников транссексуалов и знает о проблемах, связанных с теми или иными процедурами. В 2009 году планируется подготовить поправку к Закону, и в ходе

ее обсуждения будет должным образом учтен теневой доклад ассоциации по защите прав человека и транссексуалов.

42. Права на льготы для лиц, ищущих убежище, регулируются федеральным законом, который осуществляется землями. В этом законе содержатся подробные положения, касающиеся предоставления прав на получение таких льгот, как питание, жилье и медицинское обслуживание. Решение об оказании медицинской помощи принимается в каждом конкретном случае, и эта помощь включает услуги беременным женщинам и роженицам, но не охватывает длительные курсы лечения, а также лечение, не являющееся необходимым с медицинской точки зрения, поскольку предполагается, что лица, ищущие убежище, находятся в стране в течение ограниченного периода времени. Предпринимаются шаги для обеспечения того, чтобы все формальности, связанные с предоставлением убежища, занимали меньше времени. За осуществление данного закона отвечают все земли, и некоторые из первоначально возникших проблем были решены. В последнее время ни о каких трудностях в этой связи не сообщалось.

43. Район проживания лиц, ищущих убежище, ограничивается специальным положением Конституции для обеспечения того, чтобы эти лица в равной мере распределялись по всем землям и не слишком обременяли отдельные местные администрации. В своем решении, вынесенном в 2007 году, Европейский суд по правам человека подтвердил законность данного положения. Разумеется, лицам, ищущим убежище, выдается разрешение на выезд из предписанного им места жительства, если там они могут столкнуться с чрезмерными трудностями, как это имеет место в случае женщин, которым угрожает насилие.

44. Женские приюты поддерживаются и финансируются землями и муниципалитетами, и женщин, подвергающихся насилию, принимают в эти приюты вне зависимости от их статуса пребывания. Их статус будет определен позднее, и, если приют был выбран из соображений безопасности, все издержки будут покрываться согласно Закону о пособиях для лиц, ищущих убежище.

45. **Г-жа Хаяси** говорит, что в своих предыдущих заключительных замечаниях Комитет выразил озабоченность по поводу того, что женщины недостаточно широко представлены на старших

должностях в сфере общественной жизни, и рекомендовал Германии предпринять активные шаги для преодоления существующих препятствий и, в случае необходимости, принять временные специальные меры. Комитет также призвал Германию активизировать работу по расширению доступа женщин к полной занятости, в частности, путем принятия временных специальных мер. В докладе указывается, что по части представленности женщин в общественной жизни наметился прогресс, однако вертикальная сегрегация остается достаточно сильной, и перемены происходят крайне медленно. Общий закон о равном обращении допускает принятие конкретных мер с учетом гендерных факторов в том случае, если они направлены на то, чтобы исправить проявления существующей дискриминации. Она просит пояснить позицию правительства в отношении квот для представительства женщин на старших должностях в частном секторе.

46. Ей было интересно услышать оценку специальных временных мер и их воздействия со стороны самого правительства, а также того, способствуют ли эти меры увеличению представленности женщин на дипломатической службе. Оратор спрашивает, определена ли какая-либо конкретная целевая группа женщин или область, в которой такие меры будут приняты. Если государство не удовлетворено результатами применения временных специальных мер, то было бы интересно услышать, какие основные препятствия были отмечены в ходе их осуществления.

47. Разнообразие применяемых временных специальных мер вызывает интерес. По сообщениям НПО, некоторые земли, включая Берлин, отдают предпочтение при заключении контрактов на закупки частным фирмам, в которых утверждены соответствующие квоты или программы конструктивных действий. Власти земель порой проявляют даже большую активность, чем федеральное правительство, и было бы полезно получить информацию о других мерах, принимаемых на местном уровне, в целях содействия обеспечению гендерного равенства.

48. В заключение оратор обращает внимание на общую рекомендацию № 25, в которой указывается, что временные специальные меры не являются исключениями из принципа равного обращения, а скорее представляют собой часть необходимой стратегии в целях достижения фактического равенства.



Поскольку государство-участник, по всей видимости, использует иное определение временных специальных мер, оно, возможно, пожелает рассмотреть их в свете этой общей рекомендации.

49. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, высоко оценивает серьезные усилия по искоренению гендерных стереотипов. Вместе с тем, несмотря на то что отпуском по уходу за ребенком стало пользоваться большее число мужчин, большинство отцов уходят в отпуск лишь на два месяца, по всей видимости, из опасения того, что, если они будут брать отпуск большей продолжительности, они могут предстать в невыгодном свете. Тот факт, что доля женщин среди лиц, занятых неполный рабочий день, составляет 83 процента, может также рассматриваться как результат сохранения этого же стереотипа. Для преодоления подобных стереотипов важно принимать конструктивные меры, особенно в условиях финансового кризиса. Оратор спрашивает, планируют ли власти выработать в этой связи соответствующую всеобъемлющую стратегию.

50. Некоторые из трудностей, с которыми сталкиваются женщины-иммигранты, можно было бы решить путем обсуждения их собственных культурных традиций. В случае женщин-мусульманок можно воспользоваться той частью учений ислама, которая касается прав женщин, для иллюстрации того, что практика принудительных браков является недопустимой. Ссылки на эти учения можно было бы также использовать для борьбы со стереотипными представлениями мусульман, оказывающими негативное влияние на их интеграцию в германское общество.

51. **Г-жа Хаяси** спрашивает, применяются ли в отношении женщин-беженцев ограничения, касающиеся района проживания. Согласно теневому докладу, вопрос о насилии в отношении женщин со стороны посторонних лиц привлекает меньше внимания, несмотря на его серьезные последствия в виде посттравматического стресса. В 2002 году федеральное правительство приняло План действий по защите детей и молодежи от сексуального насилия и эксплуатации, однако соответствующая рабочая группа не собиралась с 2007 года. Она хотела бы знать, намерено ли государство-участник принять меры для осуществления этого Плана действий, а также интересуется, каким образом государство-участник планирует готовить специалистов, включая врачей, медицинских сестер, психологов и юристов, для работы с жертвами насилия, включая жертв изнасилований.

52. **Г-жа Шимонович** говорит, что ей хотелось бы получить более подробную информацию о мерах по защите женщин, работающих в частном секторе, как это предусматривается в статье 2 Конвенции. Государство-участник обязано принимать все надлежащие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин со стороны любого лица, организации или предприятия.

53. Для борьбы с насилием в отношении женщин предпринимаются разнообразные шаги: принят Закон о предупреждении насилия; внесена законодательная поправка в Уголовный кодекс, квалифицирующая преследование как уголовно-наказуемое деяние; и принят Закон о правах жертв преступлений. Задача состоит в том, чтобы связать воедино все эти различные области и обеспечить согласование усилий в данных направлениях. Так, например, суды порой предоставляют отцам, отличающимся жестоким поведением, право на посещение детей, не принимая при этом никаких мер для предупреждения новых проявлений насилия. Ей хотелось бы знать, планируется ли провести обзор правил, действующих в данной области, и квалифицируется ли нарушение судебных приказов о защите членов семьи как уголовно-наказуемое деяние.

54. Ответственность за создание надлежащего количества приютов для всех жертв насилия несет федеральное правительство, в то время как за обеспечение доступа к таким приютам отвечают власти земель и муниципальные органы. Оратор спрашивает, существуют ли какие-либо трудности с доступом женщин или девушек-инвалидов к подобным приютам.

55. В докладе не приводятся статистических данных о числе женщин, погибших от рук своих близких партнеров, а ведь такие конкретные данные были бы весьма полезными при разработке мер предупреждению этих преступлений. Указанные данные следует дезагрегировать по полу, виду насилия и родственным отношениям между правонарушителем и жертвой. Она спрашивает, имеются ли в распоряжении властей Германии какие-либо данные о количестве подобных инцидентов, числе осужденных за подобные правонарушения и количестве изданных судебных приказов о защите.

56. **Г-жа Чутикул** приветствует ратификацию Германией Палермской конвенции в 2006 году, внесение поправки в Уголовный кодекс в целях приведения его в соответствие с Конвенцией Совета Европы о борьбе с торговлей людьми, принятие

поправок к Закону об иммиграции и Закону о местожительстве и пересмотр положений о защите прав жертв. Между тем некоторые аспекты, связанные с выполнением Конвенции, по-прежнему вызывают беспокойство. Необходимо начать сбор данных о масштабах торговли людьми в разбивке по целям, включая трудовую деятельность, возрасту, полу и стране происхождения. Было бы полезно узнать, о каком количестве случаев торговли людьми стало известно властям, сколько было возбуждено уголовных дел и какое количество разрешений на временное проживание было выдано в разбивке по полу и типу разрешения. Такие сведения можно было бы использовать для контроля за достигнутым прогрессом и для оказания помощи в разработке новых стратегий. Выдача разрешения на временное проживание не должна зависеть от степени сотрудничества со стороны жертвы в процессе разбирательства, а должна рассматриваться как средство защиты прав человека жертвы. Из альтернативных докладов она узнала о том, что жертвы торговли людьми могут быть признаны таковыми при наличии у них паспортов или удостоверений личности, что приводит к еще большему ущемлению их прав.

57. Положение о профессиональной подготовке или трудоустройстве жертв в ожидании завершения процесса судебного разбирательства имеет весьма важное значение. В некоторых странах им могут быть выданы разрешения на проживание на более длительный срок. Оратор интересуется, какое количество подобных дел было возбуждено в Германии и имеются какие-либо различия в предоставлении помощи женщинам, являющимся выходцами из стран Европейского союза, и гражданами других стран, ставших жертвами торговли людьми.

58. Она спрашивает, предоставляются ли трудящимся-мигрантам, беженцам, жертвам торговли людьми и жертвам насилия и жестокого обращения одинаковые приюты и другие услуги. Важно понимать, что различные виды травм обуславливают разные потребности в помощи. По сообщениям НПО, федеральное правительство и власти земель не выделяют достаточный объем ресурсов на меры по обеспечению защиты.

59. Торговля людьми для целей принудительных браков или эксплуататорского труда представляет собой относительно новое явление, и оратор интересуется, проводилось ли какое-либо исследование по данному вопросу. Имеются сообщения, что даже те

иностранцы граждане, которые работают домашней прислугой в домохозяйствах дипломатов, не пользуются защитой, не говоря уже о тех женщинах, которые работают в ресторанах, помощницами по хозяйству и в индустрии развлечений. Результатами такого исследования можно было бы воспользоваться для выработки надлежащих мер по борьбе с торговлей людьми.

60. Было бы полезно знать, какие конкретно меры были приняты в области двустороннего и многостороннего сотрудничества со странами происхождения, особенно в целях усиления мер по предупреждению торговли людьми в этих странах. В докладе ничего не говорится о том, распространяется ли на страны происхождения экстерриториальная юрисдикция в связи с преступлениями, связанными с торговлей женщинами и девушками.

61. **Г-н Флинтерман** спрашивает, имеется ли какой-либо надлежащий способ наказания клиентов в случае выявления факта принуждения к занятию проституцией. Он просит также представить информацию о влиянии Конвенции на случаи, имеющие место за границей. Согласно сообщениям, отдельные военнослужащие в составе воинского контингента Германии, расквартированного в Македонии и Косове, были замешаны в делах, связанных с принуждением к занятию проституцией. Оратор хотел бы знать, какие меры в отношении них были приняты и проводятся ли среди солдат, направляемых за границу в составе миротворческих миссий, какие-либо информационно-просветительские кампании.

62. Комитет придает большое значение резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности о роли женщин в вооруженных конфликтах и процессе восстановления в период после окончания конфликтов. Он спрашивает, почему Германия не разработала план действий по выполнению указанной резолюции.

63. **Г-жа Вельскоп-Деффаа** (Германия) говорит, что федеральное правительство всецело выступает за выполнение резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности и в настоящее время установило контакт с Нидерландами – государством проявляющим большую активность в этой области, для того чтобы побольше узнать об опыте этой страны. Недавно этот вопрос стал предметом обсуждений на высоком уровне, в которых приняли участие представители ее министерства и Федерального министерства обороны,

и в 2009 году планируется принять соответствующие меры, хотя их вряд ли можно будет назвать планом действий.

64. Недавно была проведена оценка представительства женщин на руководящих должностях в различных сферах деятельности в целях выработки более разумных мер в области политики. По международным меркам положение женщин в Германии в сфере политики на федеральном уровне выглядит вполне приемлемым благодаря сочетанию принципа пропорционального представительства с введением добровольных квот, с которыми согласились все крупные политические партии, включая те партии, которые представлены в парламенте. В других областях деятельности Германия держится в середине международной классификации. В 2001 году канцлер и высокопоставленные представители частного сектора подписали соглашение, касающееся представительства женщин на руководящих должностях, однако этим соглашением руководствуется недостаточно большое число компаний. Хотя прогресс является медленным, ситуация раз в два года подвергается оценке, и переговоры с частным сектором продолжаются. В рамках гражданской службы на руководящих должностях работают небольшое число женщин, и по этому показателю Германия, несмотря на принятие Федерального закона о равенстве и различных специальных мер, занимает третье место с конца среди всех стран – членов Европейского союза. Вместе с тем за последние несколько лет были достигнуты некоторые успехи: так, совсем недавно женщины были впервые назначены генеральными директорами в Федеральном министерстве иностранных дел и Федеральном министерстве внутренних дел. Тем не менее доля женщин среди генеральных директоров по-прежнему составляет лишь 15 процентов, и процент женщин-директоров и руководителей отделов и подразделений крайне невысок. Власти планируют принять меры для исправления данной ситуации.

65. Предоставление родительского отпуска в сочетании с родительскими пособиями можно рассматривать как специальную меру. Родительское пособие выплачивается в течение 14, а не 12 месяцев, если уходом за ребенком занимаются оба родителя и если каждый из них берет на работе отпуск продолжительностью не менее двух месяцев. В настоящее время родительским отпуском пользуются большое число мужчин.

66. Что касается усилий по искоренению стереотипов, то для этой цели используются различные

средства, дополняющие и поддерживающие друг друга. Тот факт, что многие молодые мужчины стали использовать родительский отпуск для работы в течение неполного рабочего дня, способствовал борьбе со стереотипным представлением о работе в течение неполного рабочего дня как о варианте, используемом женщинами, работающими на низкооплачиваемых должностях. Учреждена ежегодная премия для "отца года", а также премия для женщин, проявивших большую активность в сфере общественной политики, особенно в областях, не характерных для женщин.

67. **Г-жа Огштайн** (Германия) говорит, что временные специальные меры вводились с помощью федерального и местного законодательства. На основании Федерального закона о равенстве и аналогичных законов, принятых землями, были установлены квоты, направленные на достижение равенства в рамках гражданской службы. Определены также квоты для политических партий, государственного радиовещания и многих других областей, хотя они не обязательно ведут к значительному увеличению представительства женщин на руководящих должностях. В государственных средствах радиовещания на руководящих должностях работают меньшее число женщин, чем в частных средствах массовой информации, в которых никаких квот не установлено.

68. Конституционный суд подтвердил, что в рекламе о вакансиях разрешается упоминать, что соискателям-женщинам будет отдаваться предпочтение, если женщины недостаточно широко представлены в данной конкретной области. Для женщин и девушек организуются специальные курсы обучения в таких областях, как компьютерная техника, а в Федеральном министерстве иностранных дел для женщин организованы программы руководства, опеки и наставничества и другие курсы профессиональной подготовки.

69. Конструктивные меры включают учреждение Дня девушек, по случаю которого компании приглашают девушек посетить с экскурсией свои офисные помещения и подумать над выбором нетрадиционной профессии. Разработана также специальная программа для увеличения числа женщин – профессором университетов в течение ближайших пяти лет. Федеральный закон о равенстве подтвердил законность подобных мер. Что касается законодательства о закупках, то возможно также учитывать социальные показатели, такие как равная оплата труда или число женщин на руководящих должностях. Федеральный

закон о равенстве и законы, принятые на уровне земель, включают планы обеспечения равенства в рамках гражданской службы. Такие меры являются временными в том плане, что они включают конкретное положение о том, что они применяются только в случае недостаточной представленности женщин. Оратор с гордостью сообщает, что доля женщин на старших должностях увеличивается. федеральное правительство приняло решение анализировать полученные цифры ежегодно, а не раз в четыре года, как это имело место в прошлом, для повышения открытости и более оперативного принятия необходимых мер. Числовых данных за 2008 год пока еще не имеется.

70. В 2007 году женщинами являлись 23 процента начальников отделов и 17,8 процента директоров департаментов. Женщины также составляли 13,8 процента среди генеральных директоров – впервые после длительного периода времени, когда такой высокий уровень занимала только одна женщина. Одна женщина работала государственным секретарем, и свыше 20 процентов членов федерального правительства составляли женщины. Возможно, Комитет мог бы высказать некоторые соображения относительно временных специальных мер помимо квот, которые оказались успешными в других странах.

71. По ее мнению, в стране действует всеобъемлющая стратегия для изменения представлений о роли мужчин. После тридцатилетних усилий по изменению представлений о роли женщин и девушек с мужчинами и юношами теперь ведется дополнительная работа. В рамках этой общей стратегии были проведены научные исследования и установлены контакты с движением мужчин в том виде, в каком оно существовало.

72. Отвечая на вопрос об осуществлении Плана действий по защите детей и молодежи от сексуального насилия и эксплуатации, оратор говорит, что меры по защите детей пересматриваются в сторону ужесточения и что в рамках мер предупреждения было введено понятие, связанное с оказанием помощи родителям на раннем этапе.

73. На территории страны насчитывается свыше 400 женских приютов, рассчитанных в общей сложности на 5–6 тысяч мест. За материальное обеспечение приютов и консультационных центров отвечают власти земель, и предпринимаются шаги для обеспечения того, чтобы женщины-инвалиды имели

полный доступ к таким приютам. Финансовые средства на содержание приютов выделяются муниципалитетам из расчета числа обслуживаемых ими клиентов.

74. По проблеме насилия было проведено одно крупномасштабное обследование, поскольку столь дорогостоящее мероприятие невозможно проводить на регулярной основе. В статистике уголовной полиции отсутствуют точные данные о случаях насилия, совершенных близкими партнерами. Власти земель и муниципалитетов собирают данные о насилии в семье, однако эти данные сложно сопоставить друг с другом из-за различий в используемых определениях. Вскоре рабочая группа выработает стандартное определение, на основе которого будут разработаны показатели по случаям насилия для использования в рамках менее масштабных ежегодных исследований.

75. Германию часто приводят в качестве примера передового международного опыта в том, что касается сбора данных о торговле женщинами и принуждении к занятию проституцией. В стране собираются данные о происхождении жертв, возрасте жертв, стране происхождения правонарушителей, видам преступлений и методам, используемым для принуждения женщин к занятию проституцией. Меньший объем данных имеется о случаях торговли людьми для целей эксплуатации в трудовой сфере – преступления, которое было включено в Уголовный кодекс лишь совсем недавно. Германия проводит работу по осуществлению Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, в контексте соответствующего рамочного законодательства Европейского союза.

76. Предоставление разрешения на временное проживание не должно ставиться в зависимость от сотрудничества с органами полиции, однако на практике дело не всегда обстоит так просто. Действовавшие ранее административные правила Закона об иностранцах предусматривали, что женщинам-жертвам должно быть предоставлено время для временного пребывания на территории Германии, достаточное для того, чтобы организовать их возвращение на родину, вне зависимости от того, выступают ли они в роли свидетелей или нет. В настоящее время разрабатываются новые административные правила.

77. Федеральное министерство иностранных дел устанавливает контакт с консульствами стран происхождения жертв торговли людьми для получения соответствующих документов, поскольку торговцы людьми обычно отбирают у них паспорта. Федеральная рабочая группа по вопросам торговли женщинами проводит регулярные встречи с представительствами консульских отделов и служб, оказывающих жертвам консультационные услуги, для обеспечения того, чтобы этим женщинам как можно скорее выдавались документы, удостоверяющие их личность.

78. Все женщины, ищущие убежище, имеют доступ к медицинским услугам с различными ограничениями, действующими в различных землях. Прилагаются усилия для повышения информированности по данным вопросам и поощрения земель к тому, чтобы использовать менее жесткий подход, когда речь идет о жертвах торговли людьми. Некоторые женщины, ставшие жертвами торговли людьми, оказались лишены ряда пособий из-за того, что они являлись гражданами государств, которые лишь недавно присоединились к Европейскому союзу. Федеральное министерство труда приступило к рассмотрению этого вопроса, а тем временем в правовые положения были внесены изменения, с тем чтобы к женщинам из этих стран впредь не применялся какой-то другой подход. Единой системы для оказания поддержки женщинам – жертвам насилия не существует. Жертвы торговли людьми получают специализированные консультационные услуги и поддержку и обычно не помещаются в женские приюты, поскольку те рассчитаны на несколько иные целевые группы населения.

79. Предпринимаются дальнейшие усилия в новой области, связанной с торговлей женщинами для целей эксплуатации в сфере труда, Федеральная служба уголовной полиции предложила провести специальное исследование по данному вопросу. Федеральное министерство иностранных дел уже ввело подробные и четкие процедуры для обеспечения того, чтобы лица, работающие домашней прислугой в домах дипломатов, пользовались большей защитой, и никаких новых жалоб на этот счет в последние годы получено не было.

80. Вскоре планируется начать осуществление типового проекта, призванного помочь женщинам покончить с занятием проституцией, однако никакого закона, который преследовал бы клиентов проституток, пока не существует, кроме как в случае принуждения к занятию проституцией. По данной теме в настоящее время ведутся жаркие дискуссии.

81. **Г-н Тецлафф** (Германия) говорит, что женщины, ставшие жертвами торговли людьми, при определенных условиях могут получить разрешение на временное проживание, однако они должны быть готовы пойти на контакт с властями и выступить в роли свидетелей. В таких случаях выдача разрешения на временное проживание не связана с некоторыми условиями, которые действовали бы в противном случае: жертвы не обязаны демонстрировать, что у них имеются средства к существованию, и при этом власти закрывают глаза на любой случай предыдущего незаконного въезда на территорию страны. Эти положения введены во исполнение директивы Европейского союза о защите жертв торговли людьми. Статус пребывания не предоставляется в качестве компенсации за причиненные страдания. Между тем по завершении судебного разбирательства жертвы могут также обратиться с просьбой о предоставлении статуса пребывания по гуманитарным или иным причинам, и их статус жертв будет принят во внимание. Для отделов по делам иностранцев на земельном и муниципальном уровнях готовится административная инструкция, в которой говорится о том, что во всех случаях женщины, являющиеся потенциальными свидетелями, не должны подвергаться никаким новым травмам или опасности путем разглашения их статуса.

82. По данным доклада Федеральной службы уголовной полиции за 2007 год, власти провели свыше 450 предварительных расследований в связи со случаями торговли людьми, в ходе которых было выявлено свыше 700 правонарушителей и почти 700 жертв. Германия заключила соглашения о сотрудничестве в деле борьбы с торговлей людьми со многими государствами.

*Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.*